

# Rudy's Report

January 2016

*And this gospel of the kingdom will be preached in the whole world ... Matthew 24:14*

## On the highlights of God's grace in 2015

### In Translation

- ◆ *By God's grace, we finished the draft of the whole OT in Isnag.*
- ◆ *By God's grace, the book of **Leviticus in Isnag** had been consultant-checked and is **ready for publication.***
- ◆ *By God's grace, I finished checking the translation of Hebrews in Ayta Mag-Indi.*



### In the Isnag Ministry



- ◆ *By God's grace, about 400 Isnags from 11 different villages heard the significance of the death of the Lord Jesus Christ on the cross during our 3-day Holy Week celebration.*
- ◆ *By God's grace, several of them shared saying, "I learned that Jesus blood had to flow so that my sins could be forgiven, as it says in Hebrews 9:22"*

- ◆ *By God's grace, 53 young people immersed themselves in the Word of God during our 4-day Youth Camp in Dibagat village.*
- ◆ *By God's grace, 17 of the young people committed themselves to a personal relationship with the Lord Jesus Christ.*
- ◆ *By God's grace, about 100 Bibles were distributed during Holy Week, Youth retreat, and DVBS tour.*





- ◆ *By God's grace, 133 children from 6 different villages attended the DVBS tour.*
- ◆ *By God's grace, 33 children accepted the Lord Jesus Christ as their Savior and Lord.*
- ◆ *By God's grace, several of these children are being used by God to influence their parents.*

- ◆ *By God's grace, the believers in Dibagat village had a good harvest.*
- ◆ *By God's grace, they were able to give generously during our Thanksgiving celebration.*



- ◆ *By God's grace, on Christmas day several people realized that they are still in darkness, and only looking at the Light from afar. One of them came to one of the pastors and said, "I am tired of sitting in the darkness. I want to come to the light."*
- ◆ *By God's grace, I gave a seminar on the basic translation principles to our pastors with a special focus on translating hymns and Christian songs. As an application of what they learned, they translated the hymn "Jesus Shall Reign."*
- ◆ *By God's grace, the attendance of our outreach in Tuyangan village continues to grow. One of our pastors and his wife have teamed together to do the ministry there.*



# On the hopes of 2016 because of God's grace

## In Translation

- ◆ *By God's grace*, we hope to **finish the checking of Psalms, Isaiah, Jeremiah, and possibly Ezekiel in Isnag.**
- ◆ *By God's grace*, I hope to **complete the checking of Hebrews in Ayta Mag-Indi and Ayta Abellen.**

## In linguistics

- ◆ *By God's grace*, I hope to **finish the second editing of the Limos Kalinga dictionary.**
- ◆ *By God's grace*, I hope to **finish writing the grammar sketch of Limos Kalinga.**

## In the Isnag ministry

- ◆ By God's grace, we will continue to preach the gospel
  - ⇒ During our Holy Week celebration
  - ⇒ At our Youth Camp
  - ⇒ To the Isnag children in our DVBS tour
  - ⇒ At our Thanksgiving celebration
  - ⇒ During our Christmas celebration, and
  - ⇒ At every opportunity the Lord gives us.

Dear friends in the Lord, I am looking forward to another year of fruitful ministry because of God's grace, and your continued partnership in prayers.

Always joyful in serving the Lord Jesus in partnership with you,

Rudy Barlaan

### Contact Information:

Rudy Barlaan  
Purok 6, Villa Coloma  
Bagabag, Nueva Vizcaya  
Philippines 3711

### E-mail Address:

rudy\_barlaan@sil.org

### To share financially in my Ministry:

Send a check to:  
Wycliffe Bible Translators  
P.O. Box 628200  
Orlando, FL 32862-8200 USA

If you want a tax-deductible receipt, do not write anything on the memo line, simply include a note saying "preference for the ministry of Rudy Barlaan account #210493."